horary questions and the like based on the planetary influences: and a special organ called the "Astrological magazine" has been started in English during the period under review, the aim of which is to teach that the whole terrestrial phenomena are directed by the heat & light from the busy Solar ray, that mans physical constitution, intellectual energy and prospects of life depend on the Solar heat and that the planets have their influence on the Earth and the individuals composing that earth.

Travels & Voyages This class of literature would be left unrepresented, but for an English pamphlet entitled "In a Dak Bangalow" which after all is a republication in book form of the sketches of travel and talks about places, persons & things that first appeared at various times in the Madras Mail.

5. Among the publications of 1895, there are 262 designed purely for Educational purposes. This class of works still hold their own in the reading of the young who are learning facts unthingly or who swallow what happen to be near them or appear easy, being generally unable to make a sane choice between the real and unreal of their lives

There is a marked increase under the head of Copyright works, the number of works registered being 327 against 268 of the previous year. Fourteen of them are Government publications -

6. In connection with copyright registration I may bring to notice, the complaint of authors, Editors and publishers against an evil now left almost without a remedy. It seems that a doubt has been raised by lawyers as to the applicability of the Indian copyright Act XX of 1847 to books of Indian origin printed and copyrighted in England or out of British India, and the chance of rival publishers reprinting them & underselling them in this country, thus making the English Edition a speculation in "perishable goods", as the Registration act of 1867 does not provide for the registration of books other than those printed in each Indian Province and beyond the limits of British India. The need is therefore for a Copyright Act concerning the whole of the British empire on the ground that it is of the greatest importance to the cause of learning & literature that Copyright law should be the same in all the dependencies of the British Crown. Such authors, however, as can afford to get their productions printed and copyrighted in England are very few, and therefore their alleged grievance need not be much emphasised; but there is a special class of literary workers at original research in MSS which are good enough for the public

Educational (1896) Department.

ORDINARY PRINTED.

G.O., No 125-126

Dated 5 March 1896

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

REGISTRATION OF BOOKS.

Forwarding to the Government of India a review of the report by the Registrar of Books on the publications registered during the year 1895 under Act XXV of 1867.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

Ed. Cor.
17. 2,000—29-3-94.

1896.

Educational Department.

From

THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,

Madras,

To

THE HONORABLE THE CHIEF SECRETARY
TO GOVERNMENT,

Fort St. George.

DESPATCHED
28 FEB. 96

No.

Dated
Despatched
Received

CHIEF SECRETARY'S
28 FEB 1896
GOVERNMENT OF MADRAS

No.

ENCLOSURES.

Subject.

Registration of Books
Volumes & Periodicals & the renewal
report of the Registrar of
Books on the publication
registered during the
year 1895 under Act XXV
of 1867.

1856/6 1 3 95

E

C.P.

Order No. 125 dy 5 March 96

The review and analysis of Publications registered under Act ~~XXV~~ of 1867 in the Presidency during the year 1894 will be forwarded to the Govt of I.

WF 4/3/95 WF 4/3/95

Note.
One vill of I. on 15th inst.

To
The D.P.I.
" Comm of Police
Editors' Table.
1 Clk
12/3

Desp 13/3/96

13/3/96

Order No. 126 dy 5 March 96

Copy to the Govt of I., Home Dept., with ref. to Resolution, no 10-707, & the 26th April 1875, and to Home Dept letter, no. 19-1150 dated the 13th June 1877.

WF 4/3/95

Years	English	Sanskrit	Arabic	Persian	Tamil	Telugu	Malayalam	Canarese	Hindustani	Greek	Latin	English & Latin	English & Tamil	English & Telugu	English & Malayalam	English & Canarese	English & Sanskrit	English & Hindustani	English & Persian	Sanskrit & English	Sanskrit & Tamil	Sanskrit & Telugu	Sanskrit & Malayalam	Sanskrit & Canarese	others	Total
1871	240	35	2	2	20	20	42	34	16	.	.	.	18	6	1	2	.	1	.	18	28	21	1	1	11	184
1872	242	56	1	1	283	199	31	26	4	.	.	.	14	9	.	1	.	4	.	7	34	43	8	2	14	282
1873	187	60	1	.	208	177	33	32	9	.	.	.	9	15	.	2	.	.	.	2	24	22	2	1	12	265
1874	211	50	3	.	197	258	41	20	5	.	.	.	13	23	3	3	.	1	.	3	22	17	8	.	11	887
1875	232	48	.	.	202	223	43	47	8	3	1	1	4	7	.	.	2	1	1	2	37	22	9	.	32	425

OFFICE OF THE REGISTRAR OF BOOKS,

Madras, 15th February 1896.

No. 30

From

RAO BAHADUR V. KRISHNAMA CHARIAR,

REGISTRAR OF BOOKS,

Madras,

To

The Director of Public Instruction,

Madras

Hon'ble SIR,

I have the honor to submit the following brief report on the publications registered during 1895 in the Madras Presidency under Act XXV of 1867, together with the statements containing an analysis of the works catalogued, in the prescribed form.

2. On the whole, the year in spite of its comparative unhealthiness and depression in the paper and publishing trade, may be regarded as one of steady progress in the literary activity of the Presidency as shown by a comparison of the figures for 1894 and 1895 thus:—

	1895.	1894
Books and Pamphlets.....	751	683
Periodicals.....	174	204
Total—	925	887

This indicates a gain of 68 books and pamphlets, and a loss of 30 periodicals, the latter result being apparently due to less regularity in the business done by the publishers of Vernacular periodicals. The number of registered works tabulated under three other heads by a classification according to languages, shows an equable literary procedure:-

Description of works	Books published in English and other European languages	Books published in the Vernacular languages as spoken in the province	Books published in Indian classical languages	Books published in more than one language	Total
Original Works	216	431	32	101	780
Republications	17	53	16	8	94
Translations	"	49	"	2	51
Total	233	533	48	111	925

3- Readers interested in the increase of original works or abridgments in English and of translations in the vernacular languages spoken in this part of India or published in more than one language and intended to popularise English authors will doubtless find some books and pamphlets of 1895 to be a creditable effort in their way; and the new series of "college classics" are especially worthy of mention as a vast improvement on the "annotated" editions of University text-books so often condemned, but it must be admitted that there are several handbooks, abridgments and guides made ready for student, compilation being apparently the literary science of this busy age.

With a few exceptions those who compile them turn out the books in an incredibly short time, and they are often very superficial and are printed with ungraceful type and on cheap paper; but those who buy and use them generally get very little incentive to make their studies more exhaustive, and very little guidance towards the sources of authentic information, of broader interest, and more general import. According to the above table the rate of progress ~~in the~~ in the issue of books in the Indian classical languages is making no improvement, but this need not be regretted if old popular works of the best known authors which have become literature maintain their high standard of value and benefit the souls, minds, and bodies of the readers they have reached.

4- To gain some idea of the classes of readers to whom the contents of the registered publications appeal, reference is invited to the separate statements appended to this report from which may be seen the number of English and Vernacular works printed in every department of literature. It is sufficient to notice here briefly such of them as are useful or interesting in the order of the subjects under which they are grouped:-

Art. The paucity of works of art for the use of native artizans and artists was accounted for in my report for 1890. This year there appears but one work in English compiled by a practical printer on the "Elements of Letter-Press Printing" which really supplies a want in a country where the English manuals on printing are found unsuitable for native compositors and pressmen.

and

and the like, in the different branches of a printing establishment. Of the English Lessons on agriculture noticed last year, three vernacular versions appear this time for the use of Schools - The next is a tri-lingual work on free hand drawing with white rice powder containing a collection of figures or patterns for floor decoration in Hindu homes with simple instructions for little girls and hints even to their mothers. In an improved edition of a Telugu work on Indian Cookery, the writer deals wisely and well with directions for the preparation of various dishes known to the Indian community and also gives special bills of fare suited to sick persons. The last work under this head is a revised and enlarged edition of a collection of Spiritual Songs set to music with popular German tunes in two voices for the benefit of the Tamil Speaking Christians who consider the tunes to be livelier than most of the choral tunes of the Fabricius Hymn Book, and for whose information the names of the authors and translators are given below the songs.

Biography - The most important of the biographical works of the year are a short life of Livingstone, the famous traveller in Africa with a description of the horrors of the slave trade and of the Rev. W. J. Satyanadham A.B. and the story of his conversion to Christianity in Tamil; the lives of the Telugu poets of the middle period from 1450 to 1650 being a continuation in Telugu prose of what was commenced some years ago to interest the general reader and the undergraduate in the Telugu land in

in the study of many of the best writers of Telugu literature; the life of Dr. H. Gundert of the German Mission at Mangalore in Malayalam and two short English sketches of George Stephenson, the founder of Railways, and of the Hon'ble the Rev. Dr. W. Miller. C.I.E. of the Free Church Mission in Madras whose educational policy of mission work and his services in the cause of native education are prominently noticed. But the most interesting and readable biography is that of Pitt by which Lord Rosebury made a name for himself and which is now reprinted with useful notes as a University text-book.

Drama. There are eight dramatic works based on the old traditional legends of Gods & Kings of the country which call for no special remark. The new works adapted for stage purposes or new stories exposing social evils arranged in the form of drama are "Lilavati & Sulochana" the two Sisters the scene being laid in the Panjab; "Manorama" a satire on the evils of the reign of the mother-in-law in a Hindu family over the daughter-in-law & their dislikes, and about the value of female education; the marriage of Sunandini intended to illustrate the evil effects of avarice which defeats its own purpose; Arya Sabha a Tamil play on the doings of the Indian National Congress held in Madras in December 1894 Malam. e. Shah - Zafar - a Hindustani tragedy and Zafar is the nom de plume of the last of the Moghul Emperors of Delhi who ended his life in prison in Rangoon. A prose translation of Shakespeare's Macbeth in Telugu is also a new attempt to dramatise a tragical

story so rare in the Hindu vernaculars

Fiction- The Indian epics and legends have often been reckoned a suitable field for the making of new books, and as an illustration of this idea may be mentioned the "Triumph of Virtue" which stands out distinctly in this group. It is a thoroughly readable historical romance founded on the story of the Pandu princes and their conflict with their cousins. On the lines which the writer marked out for himself, he was entitled to allow a vein of fiction to run through the narrative without affecting the important facts of the Mahabharat. The current of the story gathers strength and volume as it flows and the clever and humorous style of the book makes it really interesting right through. Two other remarkable books in English are the productions of the "Woman novelist of Southern India" viz Saguna a story of native christian life intended to rouse the interest and sympathy of English Women in the women of India, and "Kamala" another remarkable & interesting production, presenting the various aspects of Hindu life and character, and the results of her study of Hindu Society built on the joint family system together with life like delineations of natural scenery and orthodox Hindu home. The lamented authoress would have achieved a great literary Success had she lived longer to produce other works of fiction. Kesari Vilasa in Telugu and Kanarese is also a new contribution to light literature moulded on the English model giving a picture of the privations which the heroine a thoroughly modern girl named Kesari is said to have undergone in a Hindu family, and of her final triumph and happiness; but the style is by no means chaste and the manner of the story is wholly individual, scorning the conventional form of vernacular composition and breaking the bonds of tradition in other respects. Whatever language and whatever spirit it may be written in, it is a question whether the story is likely to be read more than once by the Telugu & Kanarese speaking people for whom the book is intended. A malayalam romance in verse named "Nandipa Dipika" is a new tale on an oriental subject. There are translations of "Aesop's Fables" in Telugu which deserve to be replaced in the list of School books. "Vikramorvasi" a dramatic tale of Kalidasa in Malayalam and "Gulebakavali" of Mussalman origin in Telugu and the love story of "Shirin and Farkat" being a counterpart of Shakespeare's Romeo and Juliet in Hindustani are noteworthy specimens of dramatic or poetical work utilised for purposes of fiction. The life and adventures of Harischandra in Telugu and Chandrangada in Malayalam are also tales written from popular Hindu dramatic works. There are two other novelettes published by well known writers of the day which are reprinted from the Chintamani Magazine. One of them is "Bhaskara Vilasamu" designed to expose the idle habit of wasting one's time, and the other "Viveka Vijayamu" endeavouring to lead the young to knowledge and love of what is good and wise. Such realistic works in which the incidents are taken in every day life are a rarething in the vernacular literature of the Telugu land. A short but a curious story of the old type written by the court pandit of an old zemindar of Sivaganga 120 years ago narrated to keep the chief and a large audience awake on the night sacred to Siva, in which the prosperity of the tenants in the Zemindari, its paddy fields and groves of fruit trees &c are prominently noticed.

History - The most noteworthy contribution to the historical literature of Madras is Mr. Satyanadhan's "History of Education" in this Presidency; and there is also a history of Free Masonry on the coast of Coromandel under the English constitution from 1752 to 1895, serving as a record of prehistoric and other old masonic lodges in general. Four other works produced during the year are good both in point of matter and style, and they are the Tamil and Telugu versions of Longman's School history by Dr. G. U. Pope, a descriptive and historical account of the Kanarese country, and an English lecture on the historical characters of Shakespeare which presents a living picture of the historical characters of England and Rome at the most striking periods of their national existence & which can be read more than once before its interest is exhausted. A mopla work in prose & verse narrating the story of the wars of the Caliphs is most welcome as affording an insight into the character of the early Moslems & their leaders during a long period of Mohamedan domination in Asia & Europe. The other publications are mere epitomes of Indian History and other helps to students preparing for examinations, and are likely to conduce to cram as distinct from a careful study of approved text-books, before going up to the Examination hall. The fact of the reissue of Mr. Sundaram Pillai's lecture on the early Sovereigns of Travancore during the sixteenth century based upon the fragmentary records and inscriptions & wood carvings on the ceiling & pillars of temples is a proof of the growing desire for historical research and the study of the personalities of the old time rulers of this land

Language - The majority of the publications comprised under this head are text books prescribed for the University and other Examinations or exhaustive notes, School primers and readers, books of paraphrase, glossaries, elementary grammars and exercises in translation and word lore in English, Persian and other vernacular languages. The following works however deserve mention:- An English-Telugu Dictionary for Schools; "Virasoliam" a standard grammar of the classic Tamil in five parts including the commentary of Perunderanar and the introduction by the learned Editor is new and valuable as a dissertation on Tamil language & literature, historically & critically handled and full of elementary matter for students; an attempt to popularise Milton's Paradise Lost. Book I in Tamil verse the metre adopted being the same as that of Kamban's Ramayana and other Tamil epics, is published with a chapter in prose containing a life of Milton, and the story of Paradise Lost with notes and comments to help the Tamil reader to understand the argument, and the beautiful though foreign ideas and religious sentiments of the English epic; and lastly an analytical study of English literature by a native graduate only to be justified by a good treatment of the subject. The most interesting and remarkable step forward in the matter of Educational appliances has yet to be mentioned. I refer to Mr. L. Garth-waites' series of Novel Primers for the blind whose culture has till now been neglected. The Teachers' Edition of this series is accompanied by brief and yet sufficient instructions for the earnest parent and sympathetic teacher how to proceed, and may well be regarded as a boon to the blind who are intelligent and anxious to pick up the letters of their vernacular alphabet and learn to read.

Law - The demands of law students and legal practitioners and village officers in the Mofussil Courts contribute to keep up a supply of digests of cases, Telugu versions of Civil and Penal laws with notes, indices of judgments and tabular statements of the decisions in Hindu Law as administered by the Indian Courts and the Privy Council. The new contributions of the year are Mr. Nelson's Law of Property real and personal, with a prefatory sketch of the origin and early history of property and society based upon the latest authorities, and a revised edition of Mr. Coolett's valuable Hand book on the Law of Torts with a new table of cases cited to maintain its usefulness; the absence of which

in the previous editions made easy reference impossible. Another compilation is based on the well known work of Stephens on the English law of property and the principles of equity in relation to trusts, and brings out the salient points in the form of exhaustive questions and answers.

Medicine. The number of native medical works published this year is larger than usual and the Ayur Vedic Writers vie with allopaths and Homœopaths in seeking a share of popular support in favor of the Hindu System of medicine as the best for the promotion of the health and longevity of the people of the tropical country. The works deserving of particular notice are a Telugu version published for the first time of Dr. Warings well known but rare work on the bazar medicines and common medical plants of India, named in English and Telugu with a full list of diseases and the purpose to which those medicines and plants are to be supplied: appended to this translation is a set of directions for treatment of cases of drowning, snakebite and the like, and a manual in Tamil of cattle diseases & their treatment. There is also a veterinary work in Sanscrit-Telugu for the use of farriers and others dealing with diseases of the horse likely to prove helpful even to the amateur.

Miscellaneous - This is a comprehensive group consisting chiefly of interesting brochures, lectures, speeches and pamphlets besides books on School Management for the use of teachers, elementary guides, letter writers and magazines and other periodical publications in different languages. On turning up this collection ones attention is at once arrested by Dr. Hultzsch's report on Sanscrit manuscripts of which no lists had been heretofore supplied in Southern India. To the list of about 700 manuscript works are appended extracts from the works searched for and selected. A paper on the resources of Zemindari estates in this part of India suggesting the ways of improving those estates. An impressive and interesting lecture pointing out how a genuine poets' life and personality are reflected in his work with illustrations is intended to prove that the personal parts of a poets' productions are generally among the best of his lines and urges the young to make a study of nature around them another tract conveys with illustrations some impressions of the ruins of Pompeii destroyed by the volcanic eruptions of Vesuvius. The books which seem to have most chances of success- by "success" I do not mean favorable notices of the press and competent judges, but successful in regard to rapid sale are ~~these~~ ephemeral compilations treating of the low passions and desires of people such as "Marma Sastra" on the secrets of birth, married life, Sexual relations and secrets of mental operations in kanarese and in the South Indian Vernaculars. "Viváha Nishéka Dharma Pradipika" regarding the perils of love & sexual intimacy, marriage, parentage, prostitution & pollution in all its forms; moral purity and other topics of the Science of life; "Mantra Sastramu" or a book of incantation charms & Spells with an abundance of diagrams with results from the number of recitations as to protection from personal injury or the consequence of sin or for the fulfilment of desires; & "mokshapatam" or Salvation- a spiritual diagram or pictorial sheet marked with one hundred squares somewhat after the manner of a Chess-Board and connected by figures of ladders

and Serpents of various lengths, and of other animals and birds for playing with shells & tamarind nuts — commencing with the figure of man to show his uphill journey to heaven, by the practice of certain virtues and his terrible fall he has thence by vicious habits, the whole intended to illustrate the Hindu theory of the transmigration of souls; Pamphlets on practical matters of business such as "Railway Thieves" that have become notorious at railway stations, their abodes and their methods & ways of committing theft; Vernacular Letter writers; "Bombay Vyavahára" being a translation of a mahratta Trade Manual containing forms of commercial correspondence and directions about banking, purchase & sale of articles of commerce for the use of Kanarese speaking people & Small tracts on moral & Social subjects in English appear in this collection. As a new forward step in Educational journalism may be mentioned the new "Educational Review" presenting the model of a magazine devoted to Educational interests of all types & original educational intelligence relating to all India, which like the Madras Teachers' Guild newly started is born & avatar of a forward policy in all Educational matters.

Poetry Good books under this head are rare in these days, but the following seem noteworthy. Volume II of the Tamil Periaya Puranam with Commentary; Kasi Kandam with Commentary. Purapporul Venbá Málai, Tiruvarur Puranam, Parrot messenger and a Tamil poetical anthology for Schools; a Telugu metrical version of Kálidásás' Raghuvamsa. Kutilavárangani or the miracle of Krishna that set right a hunch back damsel; a poem on the Geneology of the Bobbili chiefs and another on the evils of drinking in Telugu;

the peacock messenger, the cloud messenger, the Beetle messenger and a Serial publication entitled the "Dawn of Poetry" in Malayalam, Sudhánna Chariba, & Chittananda Bála Lila in Kanarese; and the following Sanscrit works viz "Rasárnava Sudhakari" on dramatic and rhetorical compositions, Subhashita Rahamala an anthology of 3000 moral stanzas alphabetically & metrically arranged under numerous heads, Sahridaya ullasamu or impromptu verses and parts of stanzas proposed by one Pandit and completed by another, as a trial of poetical skill and test of literary merit, and a literary magazine called Granthe Pradarsini devoted to the reissue of works in Sanscrit and Prakrit dialects in the Devanagari character under the patronage of the Maharajah of Vizianagram. Vikramanka tales in verse is an old poem which can hardly be said to have been published till now and which brings back memory of the tales of Vikramanka and the Vampire which boys read as a pleasure. Another poem heretofore unpublished is a supplement of the Bhagavata in Telugu foretelling what is going to happen in the tenth incarnation of Vishnu in the shape of a man-horse. As a moral poem which can hardly be said to have been published heretofore appeared about the middle of the year under the title of "Kamandakiya Nitisára" an ethical work with full notes and paraphrase & simplified translation, appealing to the general reader as well as to Sanscrit Students.

Politics With a solitary exception, the important works of general interest on this subject are the interesting series of the Diary and Consultation Book of the Agent or President Governor of Fort St. George for the three

years 1683 to 1685. written in the old English Style.
with a mixture of Indian phrases and the troublesome
money accounts kept in Pagodas. Fanams and Cash-
The reader can draw a picture of the personalities of
the old time Governors & the policy of the subordinate
officer in charge of East India Company's factories,
the dissensions between the English merchant Company
and local chief & with foreigners and interlopers
and their relations with musalman rulers & preparations
for war at the time of the first advance of the Moghul army
coming down south and exacting tribute and other
events local & domestic, & the Manuals of South Canara
and North-Arcot prepared under the new scheme of
general revision of all the district manuals now in
progress, the first volume containing the useful
chapters of historical & other matter of permanent
interest while the second gives the statistical information
which needs periodical revision. A new chapter on
the economic condition of the people and the good to be
derived from Agricultural banks as a remedy
for the indebtedness of the ryots is added to the manual
of North-Arcot -, and it would be impossible to note
the riches of information to be gathered from these readable
Government publications, and it is their capacity
to bear witness to the past of a great body of enterprising
men like the East India Company that enshrines tradition,
and shows how much there is, amid details of only
technical and official interest, for the general reader-
The exceptional publication above referred to is a
lecture

lecture on the six fold needs of Indian Politics by a Hindu member of the Legislative Council and which he thinks are supplied by Parliament Platform and the Press. It is perhaps the latest contribution in well chosen English words to the literature relating to the Indian National Congress, and the reader does not feel largely in the dark as to the general drift and tendency of the writer's remarks or his convictions.

Philosophy - The only English book under this head is a "Synopsis of Aristotle's Philosophy", and his method, logic, metaphysics, psychology and ethics are furnished to the reader in seven chapters together with a notice of pre-aristotelian philosophy of the Greeks, and it is designed for students; but a new journal in Tamil and English has been started and is devoted to Hindu philosophy containing mainly free expositions of philosophical writings and comparisons with the thoughts of modern science and furnishes useful reading though in fragments, to the general reader. There is also a tract endeavouring to describe several philosophical systems of the Hindus and to treat of the nature and functions of the primary substances, their development and subsidence, as well as the Hindu theory of the Soul, of duality, multiplicity and ultimate unity with the divine Spirit-

Religion - The religious literature of the year is the richest as usual and holds its own in the reading of the people outnumbering all other departments of reading matter. The number of works of this class is about 34 per cent of the total publications registered during 1895.

Hinduism contributing	204	works
Christianity	86	—"—
Mohamedanism	6	—"—
Theosophy & Brahmoism	20	—"—

The bulk of the Hindu works are devotional comprising vedic chants, hymns, panegyrics of Vishnu and Siva and minor deities, legends from sacred rivers + mountains, prayers in verse and tracts on modes of homage or worship, legends of local deities and temples in poetry varying in size and merit, besides tracts on religious duties and observances and a few controversial papers and a curious tract in verse called "Moanisha Panchakam" not heretofore published contains a controversy between Sankaráchárya and a Chandála or an outcaste ending with the admission of the high priest that whoever understands the nature of the Supreme or Knowledge of truth is worthy of respect though he may be of low birth. Some few editions of the Bhagavat Gita with various commentaries and new interpretations besides reproductions of the Rámáyana, Mahábhárata, Bhágavata and the puranic legends are noticeable as well as an edition of the Dharma Sástra or the Sacred law of the Hindus in Sanscrit printed in the Devanagari character with comment, a Telugu Edition of the "Brahma Sutrártha" and an English tract on the Life and teachings of Rámánuja on the fundamental principles of the Visishtádvaita School too well known to require any particular reference to the contents and philosophical ideas they contain. Side by side this type of books on orthodox religion + philosophy, there stands a christian publication containing a detailed examination of the doctrines of the Yoga, Sankhya and Vedantic Schools combined with the doctrine of faith or Bhakti, the object being to prove that the sacred books of the Hindus abounds in false reasoning and contradictions. But the year's collection contains an English version of the philosophical and thoughtful work entitled the "Sivagnana Bodham" in Tamil which again is a translation from the Sanscrit work of the same name which treats of the three eternal

entities of the Sivite creed and the theory of human life; but there is another pamphlet in English from a native pen which deserves prominent mention, it having been cordially welcomed by all classes of readers as a valuable contribution to the literature + religious history of the Tamil speaking Sivites in Southern India viz "Some Milestones in the History of Tamil Literature found in an enquiry into the age of Tiruggnana Sambandha" by Professor P. Sundaram Pillai, M.A of the Trivandram College. He approaches the subject from a standpoint practically new, from materials largely fresh, and carries out his enquiry in a scientific spirit which does him great credit, and it is only to be wished that more of our native School masters and officials in the Districts who have favourable opportunities for a search for old manuscript and rare relics of vernacular literature and old folk lore would employ their spare time and bring to the front the forgotten literature of the country and the results of their search, as there is a good demand for an accurate information buried in the books left to be eaten by insects and which is likely to correct wrong impressions as to the facts of past history, literature and religious beliefs and customs of the people, and as to the story of the lives of their former Rajahs and their honoured men, as well as the institutions and type of learning they patronised or crushed out by misdirected zeal. The public appreciation of the results of Mr Sundaram Pillai's researches and similar efforts on religious or purely literary lines shows how general the desire is for restoring and popularising the poetical literature of the past and resetting them in a style suited to modern requirements as well as to the normal flow of ideas among the Educated classes, and what scope there is for the development of a wish for more exact knowledge which may bear fruit in the next, if not in the present generation. If Christian literature of the year consists chiefly of tracts and Vernacular translations of parts

of the Old and New Testament or stories therefrom, and a few pamphlets of a controversial character in defence of Christianity or pointing out the errors, inconsistencies of Hinduism and Islamism. The Christian Literature Society in Madras and the Basel Mission on the Malabar coast claims also the credit of bringing out instructive stories and a popular series of booklets and leaflets for the diffusion of useful knowledge and thus show the missionary mode of working the Press to leave and move the masses. Among the Musalman publications which are chiefly translations or expositions of religious treatises in the older languages, hymns and dirges and songs relating to Mohamed and his mission, his wives and those devoted to him, or treating of the inspiring teaching of the Koran and the leaders of Mohamedan persuasion, there is a reprint of a rare and useful work in English translated from Qanoon-e-Islam by a native of the Deccan which, unlike works of philosophical Speculation, supplies a methodical account of the various rites and ceremonies observed by the Musalmans from the moment of birth till the hour of death, helpful to a correct understanding of the inner life of those people in their relation to the Government of the country as officials, soldiers and subjects. Apart from the several numbers of the periodical known as the Theosophist, the Indian deists or rationalists bring out very few books or tracts; and the only one deserving of any notice is a tract on the origin and significance of the Brahmo Samaj movement in various parts of India, published with forms of divine service and other directions, as a means of propagating the religion of theism which the writer hopes will be the future religion of India and of the civilized world, notwithstanding

the efforts of Revivalists among all nations, forgetting that each nation regards its own Scriptures as the depository of Spiritual treasure, and the triumph of truth, love and justice. Mention may also be made of the two tracts, one bearing on the "trickery" of the Theosophical Society of the mahatmic mysteries or phenomena & the other called the "Theosophic Craze" endeavouring to show that the theosophic Society & its associates are unsafe religious guides.

Science Mathematical & mechanical - As the local market deals only in quick selling books, experts in the Science of Mathematics & mechanism do not care to write any treatise that cannot sell by dozens. It is not surprising therefore that but a small number of new works appears under this head including two text books of elementary Algebra & mensuration for the use of Secondary Schools, and a compilation containing directions to prepare regimental accounts.

Science Natural - The only work of special interest & importance to be found under this head is that which treats of South Indian Irrigation with reference to the irrigation Systems of Egypt and other countries of the West. Next comes a booklet on the Solar System followed by a manual of Chemistry and Physics. Primers & catechisms on the rudiments of Hygiene and of Sanitation in various languages are on the increase, but they are merely class books for Schools. A Small book of Pictorial Stories of animals employed in the Service of man is also in this collection. All the larger treatises under the head of natural Science treat of astrology, horoscopy, divination

horiary

public, but these find themselves mistaken as to the protection afforded them by the present vaguely worded Indian Copyright Law and their venture has been found by experience to result in a loss. It is the prospect of some sale which decides an editor or a Society to undertake the search for and publications of rare old MSS, but when it is found that a crowd of obscure printers & booksellers & pamphleteers with all shortcomings of paper, type & binding can reproduce verbatim the published matter and soon undersell the individual or society, there is a complaint that all the enterprise and energy on the part of the original workers at research and all the time and money spent on the publications are of no avail, and that they are at last left at the mercy of the "discount" booksellers and rival publishers of non-copyright books that can undersell and crush out the original editions advertising themselves as "enterprising townsmen" and yet insisting on specially low terms for the new books of the kind which can only be sold in single copies as a rule and not by hundreds like quick selling School books at low prices. The venture on a laborious search for rare manuscripts and the publication of them at a heavy cost are not considered worth the while of any honest man, and the interests of indegenous literature consequently suffer from the tactic of the unprincipled "cheap jack". I must not pursue this topic further as the brief reference I have made to the prevailing complaint of the injury caused by the vagueness and imperfections of the existing regulation is sufficient to point to the desirability of amending the Indian Copyright act of 1847 on some equitable lines sooner or later to remove the present vexation

and the loss to those who embark on a search for and publication of rare literary manuscripts before they decay and perish and before it becomes impossible to save the riches of information therein contained.

7. In conclusion I beg again to adduce my experience as an illustration of the way in which act X of 1890 is sometimes evaded in regard to the delivery of copies of books claimed by the authorities of British Museum and India office Library under section 9 of this act which abolished the system of payment for books registered. By the time the requisitions for the books are received, their printer and publisher with whom alone the District Registrars or myself can deal, disappear and it becomes difficult or impossible to find them; and when the press changes hands, all chance of a prosecution of the proprietor of the press becomes faint, as the Special Magistrate by a summary trial acquits him on the ground that "no offence has been proved" against the party who owns the Press. The evasion of the law in cases in which both the printer and publisher concerned cannot be found and identified is an evil that can be easily remedied by the adoption of the suggestion I made three years ago, viz the reversion to the old system of claiming two extra copies of such as are important books and pamphlets, at the time of first registration, and retaining one of them for supply to the British Museum and the other to the India Office Library if called for within a year. So far

as I am aware, printers and publishers generally would seem to prefer this plan to the present vexatious ~~orded~~ to reserve extra copies on the mere chance of a requisition for them, or run the risk of being prosecuted for default caused by their prolonged absence from their stations or departure altogether on business to other stations. Experiencing the difficulty of preserving and the inconvenience of accumulating extra copies of works, and the trouble of corresponding with this office, some printers have actually offered to deliver of their own accord such copies during the year under report, to be returned to them if not called for within a year as provided in Act X of 1890.

I have the honor to be,
Horible Sir,
Your Most Obedt. Servt.

C. Krishnamachariar

Registrar of Books.

RR. 2304/96.

From

THE REGISTRAR OF BOOKS,

MADRAS,

To

The Director of Public Instruction Madras.

No. 30

Dated 15th February 1896.
Received

ENCLOSURES. 39

Annual report and Analysis of the publications registered during 1895.

2 dl 6 / 281

English Publications

Subjects.	Original Works. First Edition.	Original Works. New Edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
Art	1	.	.	.	1	.	1	1
Biography	2	.	.	.	2	.	2	2
Drama	2	.	.	.	2	2	.	2
Fiction	3	.	1	.	4	.	4	4
History	10	1	.	.	11	8	3	11
Language	33	.	2	.	35	33	2	35
Law	17	.	1	.	18	.	18	18
Medicine	.	1	.	.	1	.	1	1
Miscellaneous	62	.	7	.	69	32	37	69
Poetry	4	.	.	.	4	4	.	4
Philosophy (including Mental and Moral Science)	1	.	.	.	1	.	1	1
Politics	8	.	.	.	8	.	8	8
Religion	54	.	5	.	59	.	59	59
Science, (Mathematical and Mechanical).	3	4	.	.	7	6	1	7
Do. (Natural and other) ..	6	3	.	.	9	4	5	9
Travels and Voyages	1	.	.	.	1	.	1	1
Total ..	207	9	16	.	232	89	143	232

20½
Received

Latin Language

Subjects.	Original Works. First Edition.	Original Works. New Edition.	Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
Art								
Biography								—
Drama								
Fiction								
History								
Language	-	-	1	-	1	1	-	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	-	-	1	-	1	1	-	1

1
ES1
40
231

Tamil Language.

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art	1	-	-	-	1	-	1	1
Biography	1	-	-	1	2	-	2	2
Drama	6	-	-	-	6	-	6	6
Fiction	1	-	-	-	1	-	1	1
History	1	-	-	-	1	1	-	1
Language	18	1	3	1	23	22	1	23
Law	2	-	-	1	3	-	3	3
Medicine	8	-	3	-	11	-	11	11
Miscellaneous	22	3	-	1	26	6	20	26
Poetry	35	-	2	1	38	5	33	38
Philosophy (including Mental and Moral Science)	-	-	-	-	-	-	-	-
Politics	-	-	-	-	-	-	-	-
Religion	45	-	13	16	74	-	74	74
Science, (Mathematical and Mechanical).	4	-	-	-	4	4	-	4
Do. (Natural and other) ..	7	5	-	-	12	12	-	12
Travels and Voyages	-	-	-	-	-	-	-	-
Total ..	151	9	21	21	202	50	152	202

Telugu Language

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art	2	1	-	-	3	2	1	3
Biography	2	-	-	-	2	-	2	2
Drama	7	1	2	1	11	-	11	11
Fiction	7	-	-	-	7	1	6	7
History	1	1	-	-	2	2	-	2
Language	45	-	1	-	46	45	1	46
Law	-	1	-	2	3	-	3	3
Medicine	3	-	-	1	4	-	4	4
Miscellaneous	41	3	-	1	45	17	28	45
Poetry	22	-	2	2	26	1	25	26
Philosophy (including Mental and Moral Science)	-	-	-	-	-	-	-	-
Politics	-	-	-	-	-	-	-	-
Religion	37	1	13	7	58	-	58	58
Science, (Mathematical and Mechanical).	6	1	-	-	7	7	-	7
Do. (Natural and other) ..	8	-	-	1	9	5	4	9
Travels and Voyages								
Total ..	181	9	18	15	223	80	143	223

Malayalam Language

20

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art	-	-	-	1	1	1	-	1
Biography	1	-	-	-	1	-	1	1
Drama	-	-	-	-	-	-	-	-
Fiction	3	-	-	-	3	-	3	3
History	1	-	-	-	1	-	1	1
Language	3	-	1	-	4	4	-	4
Law	1	-	-	1	2	-	2	2
Medicine	1	-	-	-	1	-	1	1
Miscellaneous	1	-	-	-	1	-	1	1
Poetry	6	-	1	1	8	1	7	8
Philosophy (including Mental and Moral Science)	-	-	-	-	-	-	-	-
Politics	-	-	-	-	-	-	-	-
Religion	11	1	5	1	18	-	18	18
Science, (Mathematical and Mechanical).	2	1	-	-	3	3	-	3
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	30	2	7	4	43	9	34	43

ಕೆಸಿ
37
28

Kanarese Language

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama	1	-	-	-	1	-	1	1
Fiction	1	-	-	1	2	-	2	2
History	1	1	-	-	2	2	-	2
Language	1	4	1	-	6	6	-	6
Law								
Medicine								
Miscellaneous	12	-	-	2	14	1	13	14
Poetry	3	1	-	-	4	3	1	4
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	8	2	3	3	16	-	16	16
Science, (Mathematical and Mechanical)	-	2	-	-	2	2	-	2
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	27	10	4	6	47	14	33	47

Zulu Language

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	-	-	2	1	3	-	3	3
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	-	-	2	1	3	-	3	3

Hindustani Language

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art	1	-	-	-	1	1	-	1
Biography								
Drama	1	-	-	-	1	-	1	1
Fiction	1	-	-	-	1	-	1	1
History								
Language	1	-	-	-	1	1	-	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous	-	-	-	1	1	1	-	1
Poetry	1	-	-	-	1	-	1	1
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	1	-	-	-	1	-	1	1
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..	1	-	-	-	1	1	-	1
Travels and Voyages								
Total ..	7	-	-	1	8	4	4	8

Konkani Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	1	0	1	0	2	0	2	2
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	0	1	0	2	0	2	2

Badaga Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	-	-	-	1	1	-	1	1
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	-	-	-	1	1	0	1	1

Uriya Language

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	2	-	-	-	2	-	2	2
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..	1	-	-	-	1	-	1	1
Travels and Voyages								
Total ..	3	-	-	-	3	-	3	3

Maharaja Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	1	-	-	-	1	-	1	1
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	-	-	-	1	-	1	1

Sanskrit Language

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama	2	-	-	-	2	-	2	2
Fiction								
History								
Language	5	-	1	-	6	5	1	6
Law								
Medicine								
Miscellaneous	6	-	-	-	6	-	6	6
Poetry	4	-	3	-	7	-	7	7
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	14	-	12	-	26	-	26	26
Science, (Mathematical and Mechanical)								
Do. (Natural and other) ..	1	-	-	-	1	-	1	1
Travels and Voyages								
Total ..	32	-	16	-	48	5	43	48

Bi-Lingual - English and Latin Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	1	-	-	-	1	-	1	1
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	-	-	-	1	-	1	1

Bi-Lingual — English and Tamil Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	-	1	-	-	1	1	-	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)	3	-	-	-	3	-	3	3
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	3	1	-	-	4	1	3	4

Bi-Lingual - English and Telugu Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	6	-	-	1	7	7	0	7
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	6			1	7	7	-	7

Bi-Lingual - English and Hindustani Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	1	-	-	-	1	1	-	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	-	-	-	1	1	-	1

Bi-Lingual - English and Persian Publications.

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	1	0	-	0	1	1	-	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	0	0	0	1	1	0	1

Bi-Lingual—English and Sanskrit Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	1	-	-	-	1	1	-	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous	1	-	-	-	1	-	1	1
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	2	-	-	-	2	1	1	2

Bi-Lingual - Tamil and English Publications.

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	3	-	-	-	3	3	-	3
Law								
Medicine	-	1	-	-	1	-	1	1
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	3	1	-	-	4	3	1	4

Bi-Lingual – Tamil and Telugu Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).	1	0	0	-	1	1	-	1
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	0	-	0	1	1	0	1

46

6
057
2
287

21
4

Bi-Lingual - Tamil and Sanskrit Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	3	-	-	-	3	-	3	3
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	3	-	-	-	3	-	3	3

Bi-Lingual - Telugu & English Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	2	-	-	-	2	2	-	2
Law								
Medicine								
Miscellaneous	1	-	-	-	1	-	1	1
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	3	-	-	-	3	2	1	3

Bi-Lingual – Telugu-Kanarese Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	1	0	0	0	1	0	1	1
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	0	0	0	1	0	1	1

Bi-Lingual - Telugu and Sanskrit Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous	1	-	-	-	1	-	1	1
Poetry	1	-	-	-	1	-	1	1
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	2	-	-	-	2	-	2	2

Bi-Lingual – Kanarese and English Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	2	-	-	-	2	2	-	2
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	2	-	-	-	2	2	-	2

Bi-Lingual - Kanarese and Hindustani Publications.

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	1	-	-	-	1	-	1	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	-	-	-	1	-	1	1

Bi-Lingual - Kanarese and Sanskrit Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	1	-	-	-	1	-	1	1
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	-	-	-	1	-	1	1

Bi-Lingual - Hindustani and English Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	1	"	"	"	1	1	"	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical)								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	"	"	"	1	1	"	1

Bi-Lingual — Persian and English Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	1	-	-	-	1	1	-	1
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	-	-	-	1	1	-	1

Bi-Lingual - Sanskrit and English Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry	1	-	-	1	2	-	2	2
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	-	-	1	2	-	2	2

Bi-Lingual - Sanskrit and Tamil Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First-Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry	1	-	-	-	1	-	1	1
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	36	-	-	-	36	-	36	36
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	37	-	-	-	37	-	37	37

Bi-Lingual – Sanskrit and Telugu Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language	-	-	1	-	1	1	-	1
Law								
Medicine	2	-	1	-	3	-	3	3
Miscellaneous	3	-	-	-	3	-	3	3
Poetry	1	-	2	-	3	-	3	3
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	9	-	1	-	10	-	10	10
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..	2	-	-	-	2	-	2	2
Travels and Voyages								
	4	4	4	4	4	4	4	
Total ..	17	-	5	-	22	1	21	22

Bi-Lingual - Sanskrit and Malayalam Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama	-	-	1	-	1	-	1	1
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry	8	-	-	-	8	-	8	8
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	8	-	1	-	9	-	9	9

Tri-Lingual - English, Tamil and Sanskrit Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	/	-	-	-	/	-	/	/
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	/	-	-	-	/	-	/	/

Tri-Lingual - Telugu, Sanskrit and English Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	-	-	1	-	1	-	1	1
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	-	-	1	-	1	-	1	1

Tri-Lingual - Kanarese, Tulu and Tamil Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art	1	0	0	0	1	0	1	1
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	0	0	0	1	0	1	1

Dept. 5 281

Tri-Lingual – Sanskrit, Mahratti and Kanarese Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous								
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion	-	-	1	-	1	-	1	1
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	-	-	1	-	1	-	1	1

Polyglot Publications

Subjects.	Original Works.		Republications.	Translations.	Total.	Educational.	Non-Educational.	Total.
	First Edition.	New Edition.						
Art								
Biography								
Drama								
Fiction								
History								
Language								
Law								
Medicine								
Miscellaneous	1	-	-	-	1	-	1	1
Poetry								
Philosophy (including Mental and Moral Science)								
Politics								
Religion								
Science, (Mathematical and Mechanical).								
Do. (Natural and other) ..								
Travels and Voyages								
Total ..	1	-	-	-	1	-	1	1

Education G.O. No. 125, 16 Aug 95

OFFICE OF THE D[IRECTOR OF]
PUBLIC INSTRU[CTION]

Madras, 28th February 1896

281

No. 2079.

From

THE HONORABLE MR. D. DUNCAN, M.A., D.Sc.,

DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,

Madras,

To

THE HONORABLE THE CHIEF SECRETARY TO GOVERNMENT,

FORT ST. GEORGE.

SIR,

I have the honour to submit the report of the Registrar of Books on the publications registered during the year 1895 under Act XXV of 1867. The last paragraph seems out of place in this report and if Government is also of the opinion it may be omitted in printing.

2. From the subjoined statement, which shows the fluctuations in the number of registered publications during the last five years, it will be seen that there was an appreciable increase in the number of works registered during the year under review.

Ed. Cor.
15 (b) 1,500—17-11-94.

	Incomplete	Periodicals	Total	original works	Republications	Translations	Total
	627	157	784	580	148	56	784
	799	183	982	695	206	81	982
	642	164	806	596	143	67	806
	683	204	887	763	82	42	887
1895	751	174	925	780	94	51	925

The rise and fall in alternate years in the number of periodicals is noteworthy and has not been accounted for, but it seems to be due chiefly to the irregular intervals at which the periodicals are issued. Of the 925 publications, 780 or 84 per cent were original works, 94 republications and 51 translations, and the increase in the number of publications was thus more or less general. The proportion of original works to the total number of publications during the last quinquennium ranged from 74 to 86 per cent.

An analysis of the publications according to the chief languages in which they were written is given in the statement below. Viewed numerically English obtained the foremost place and Tamil regained a portion of the lost ground, while a marked fall will be noted in the numbers of publications in

the whole an increase in the number of publications written in Sanskrit wholly or partially.

4. The following statement classifies works according to subject during the two years 1894 and 1895.

Subject	1894	1895
Art	11	8
Biography	15	7
Drama	27	24
Fiction	28	5
History	7	17
Language	99	144
Law	33	26
Medicine	21	21
Miscellaneous	215	169
Poetry	89	103
Philosophy	7	4
Politics	6	8
Religion	280	316
Science (Mathematical & Mechanical)	14	24
Do (Natural and other)	33	35
Travels and Voyages	2	1
Total	887	925

Religion, as usual, takes the lead in respect of the number of publications, having about 34 per cent of the total, while the bulk of the increase over the previous year was in the number of works on Language, the majority of which are

	Periodicals	Total	original	Republications	Translations	Total

Total. Though the number of books on Biography shows a decrease, there have been a fair many interesting books written on this subject. Books on Voyages and Travels continued to be as few as ever. The variations which will be noticed in the works classed as 'Miscellaneous' are probably due to some extent to a difficulty in the classification of many publications registered in the Presidency.

5. The number of works classed as purely Educational was 262 and the number of books Copyrighted also shows a marked increase, being 327 as against 268 in the year previous, fourteen of these being Government publications.

I have the honour to be,

Sir

Your most obedient Servant

J. Duncan

Director of Public Instruction

...y sent to Press.

...d for signature.

...ched in print.

...N.O., No. DATED 19...

...N.

...returns to C. No.

...ER OF GOVERNMENT

...AL OF GOVERNMENT.

...MENT WITH DITTO.

...NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

NUMBER OF COPIES REQUIRED. Letter only. Order complete with Letter.

N.B.—
A = Print in full.
B = Not to be printed.
P = Print abstract only.
Q = Print heading only.